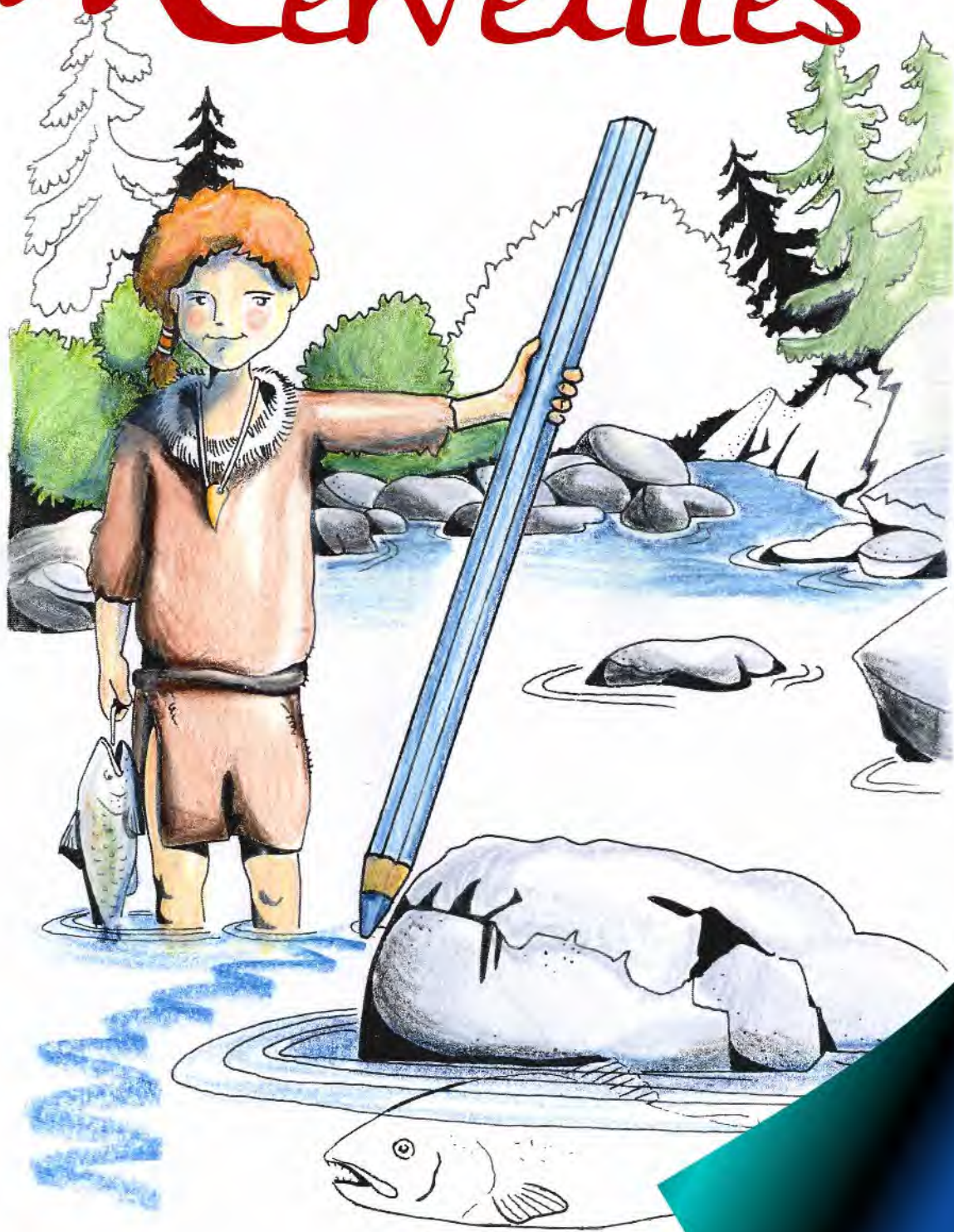


# Coloriage des Merveilles



MUSEE  
DES MERVEILLES  
TENDE, ALPES-MARTIMES



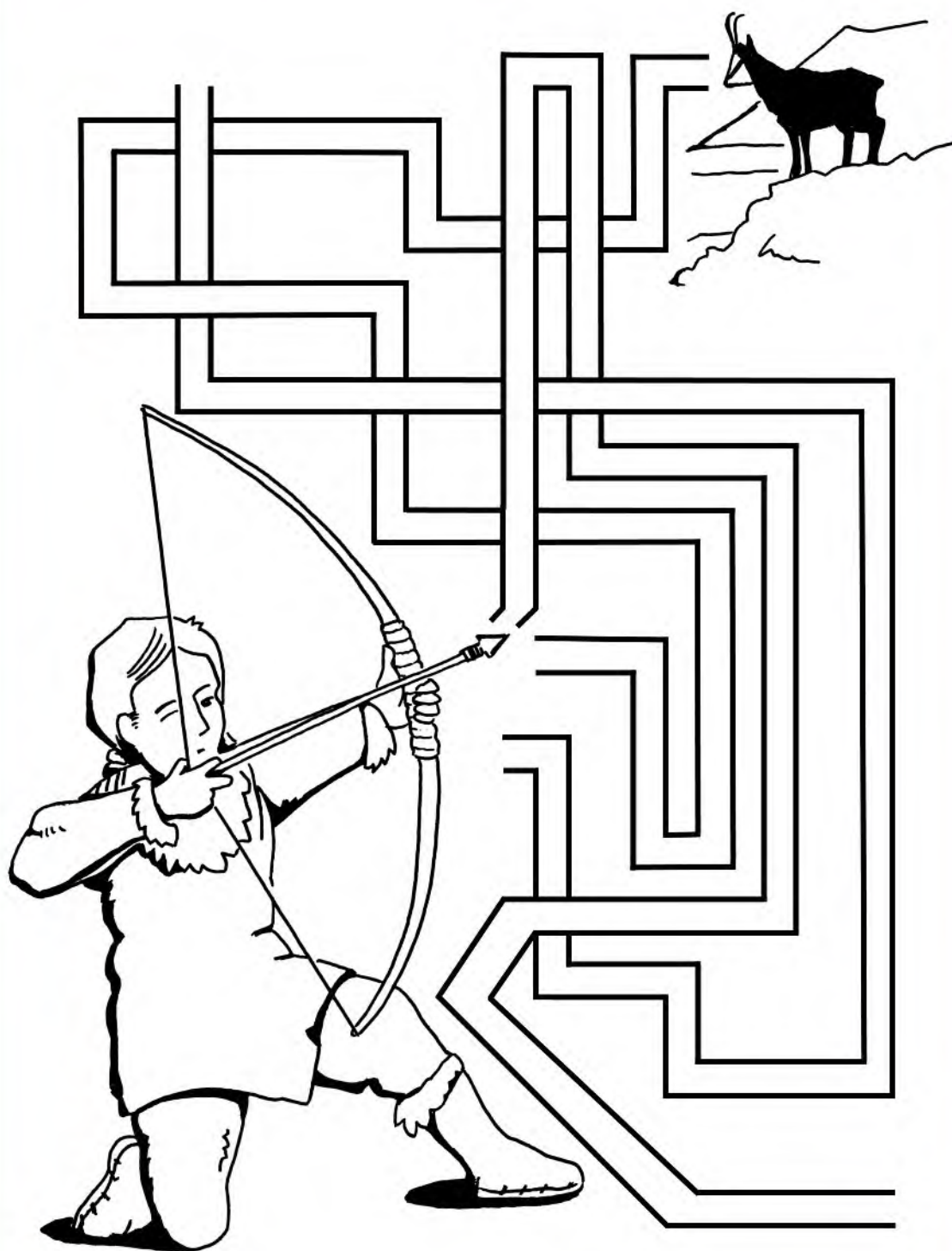




*La pêche au harpon dans la rivière (Paléolithique final)*

*La pesca con l'arpone nel fiume (Paleolitico finale)*

*Harpoon fishing in the river (late Paleolithic)*



*Guide la flèche du chasseur vers le chamois (Paléolithique final)*  
*Guida la freccia del cacciatore verso il camoscio (Paleolitico finale)*  
*Find the path between the hunter and the chamois (late Paleolithic)*



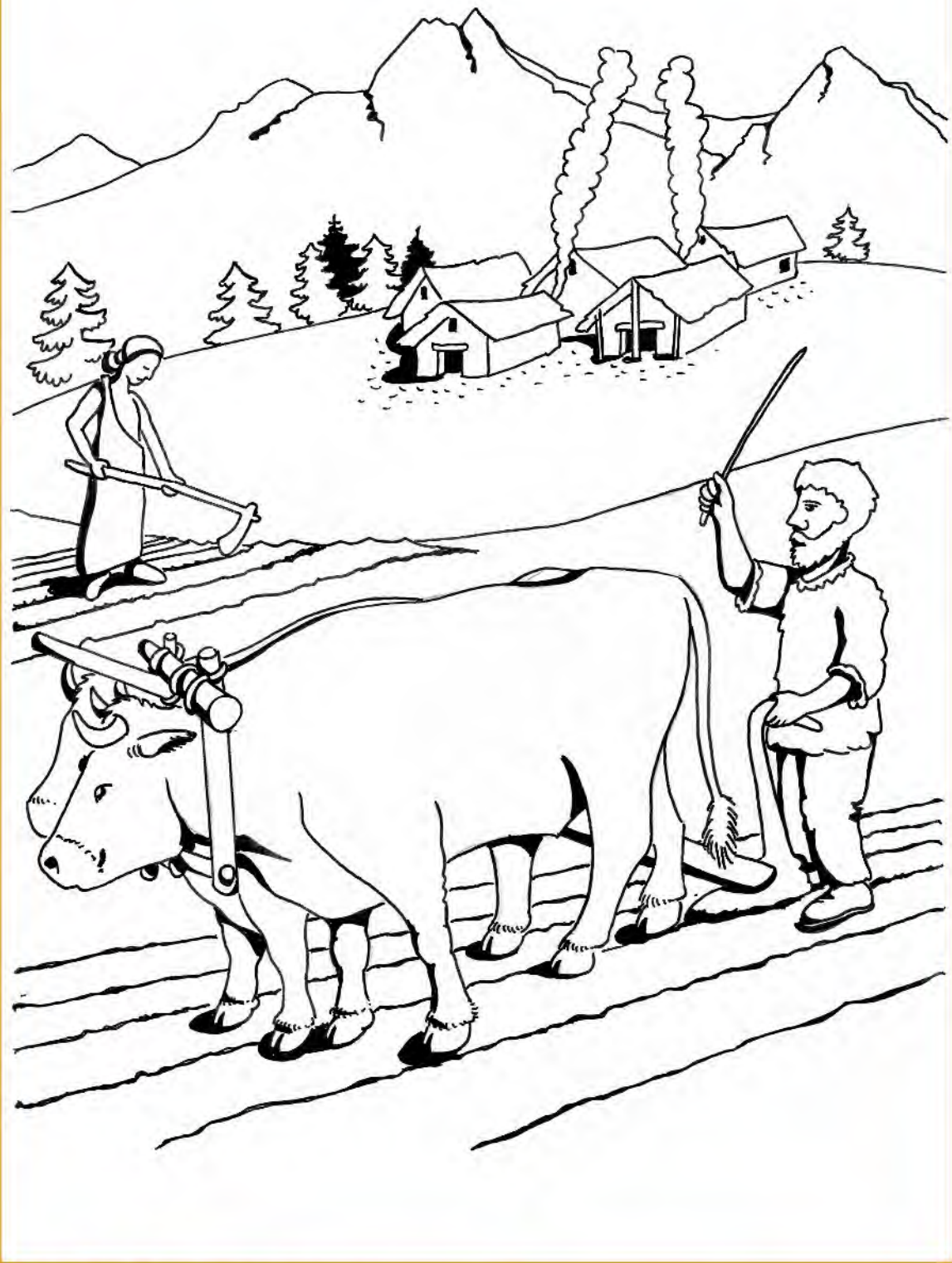


*Le petit berger avec ses brebis (Néolithique)*

*Il pastorello con le sue pecore (Neolitico)*

*The little shepherd boy with his ewe flock (Neolithic)*





L'apparition des premiers villages et de l'agriculture (Néolithique)  
L'apparizione dei primi villaggi e dell'agricoltura (Neolitico)  
Emergence of the first villages and agriculture (Neolithic)





La potière travaille l'argile pour fabriquer des vases (Néolithique)

La vasaia modella l'argilla per realizzare i vasi (Neolitico)

The potter woman works the clay for making vases (Neolithic)

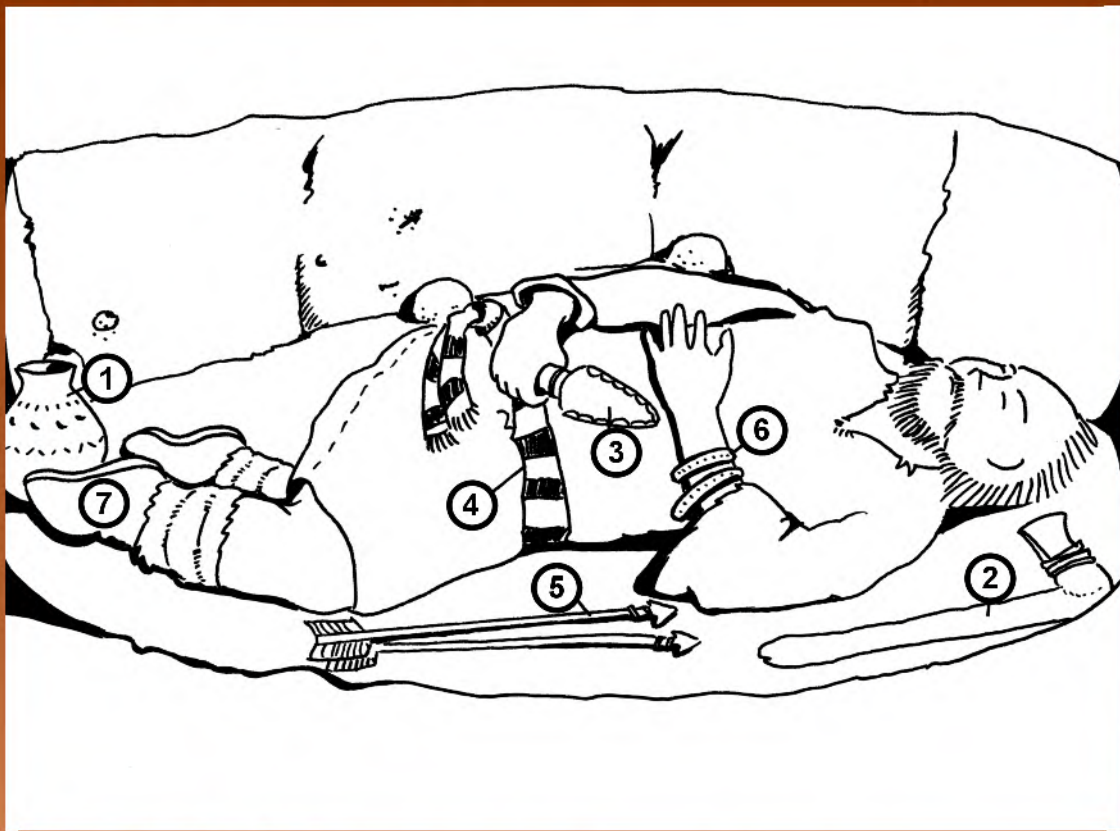
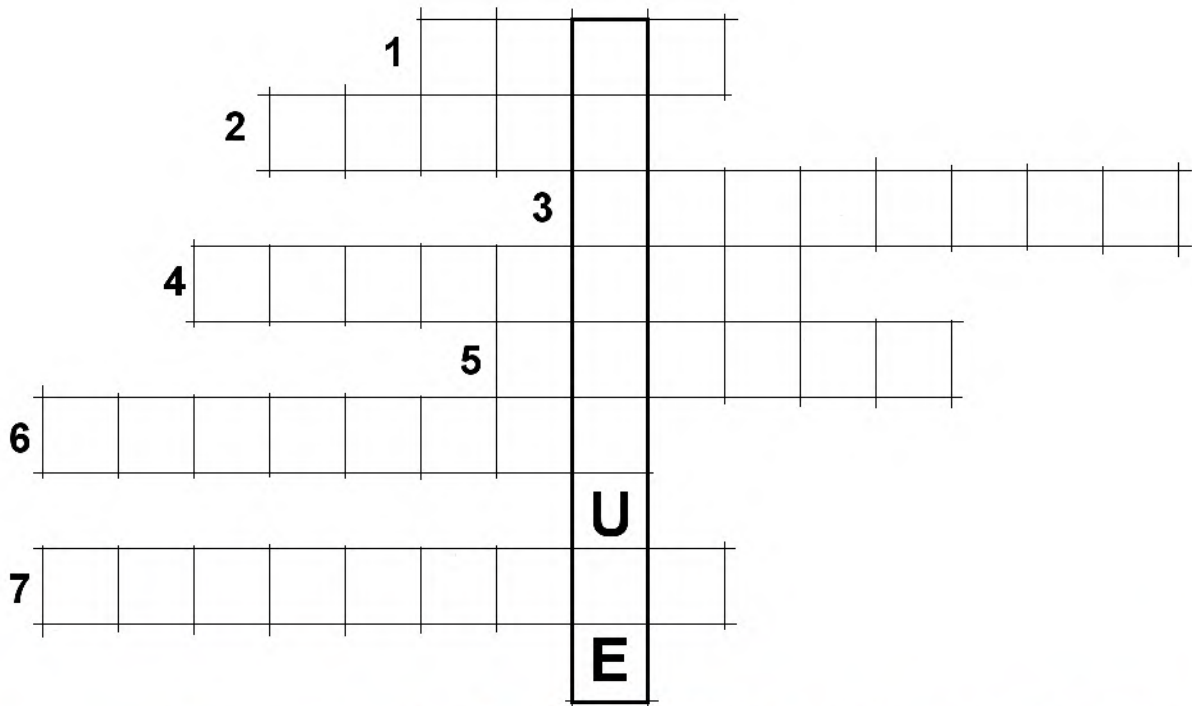


**T** Ötzi, l'homme des glaces, avec son équipement (Néolithique final)

Ötzi, l'uomo dei ghiacci, con il suo equipaggiamento (Neolitico finale)

Ötzi, the Iceman, with all his gear (late Neolithic)





Complète la grille avec les noms des objets et découvre le terme qui définit cette scène (Néolithique final)

Completa la griglia con i nomi degli oggetti (in francese) e scopri la parola che definisce questa scena

(Neolitico finale)

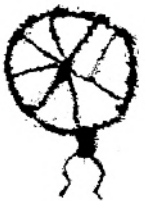
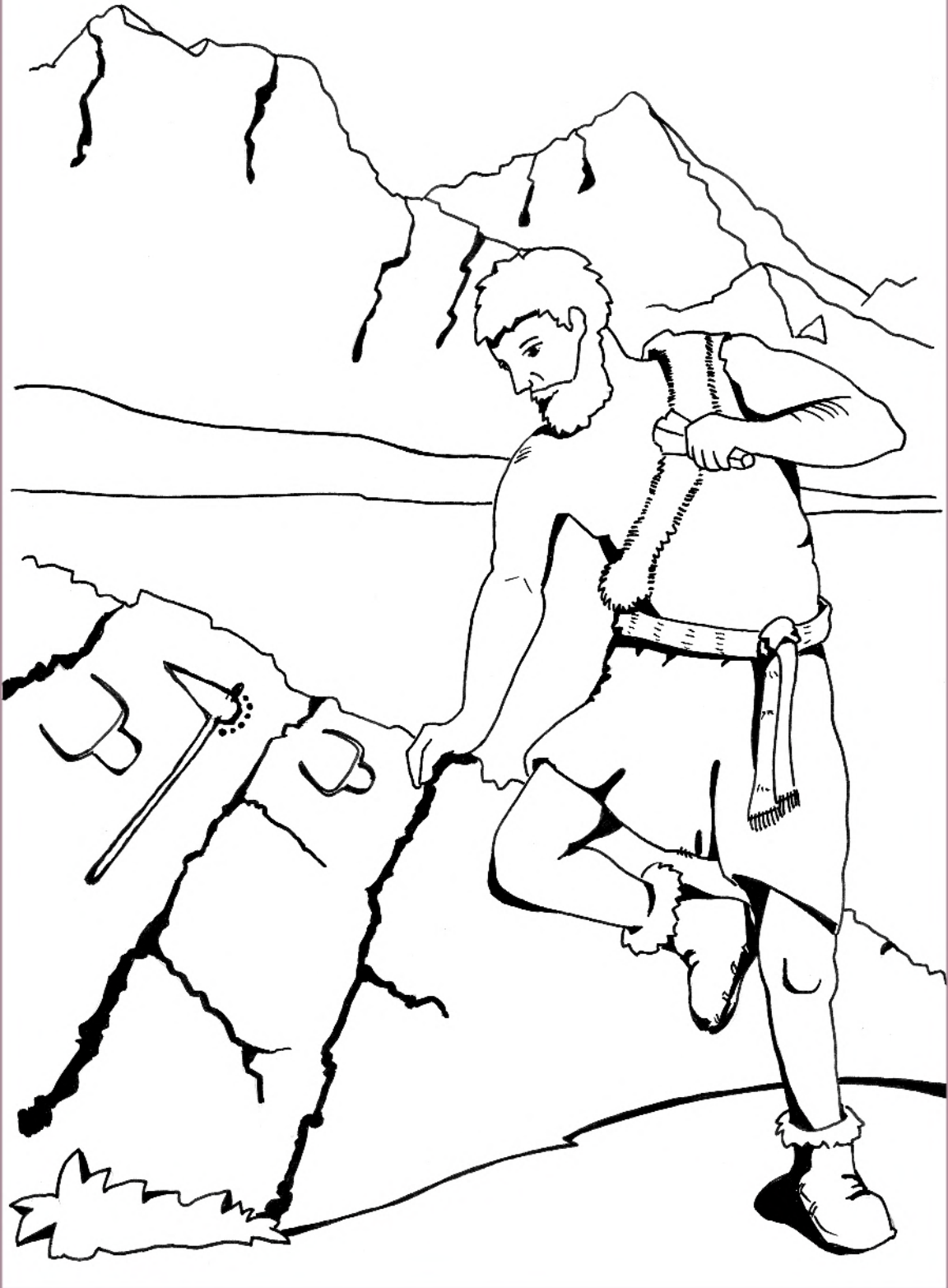
Complete the grid with the name of the objects (in French) and discover the scene name (late Neolithic)

Réponse/Risposta/Answer

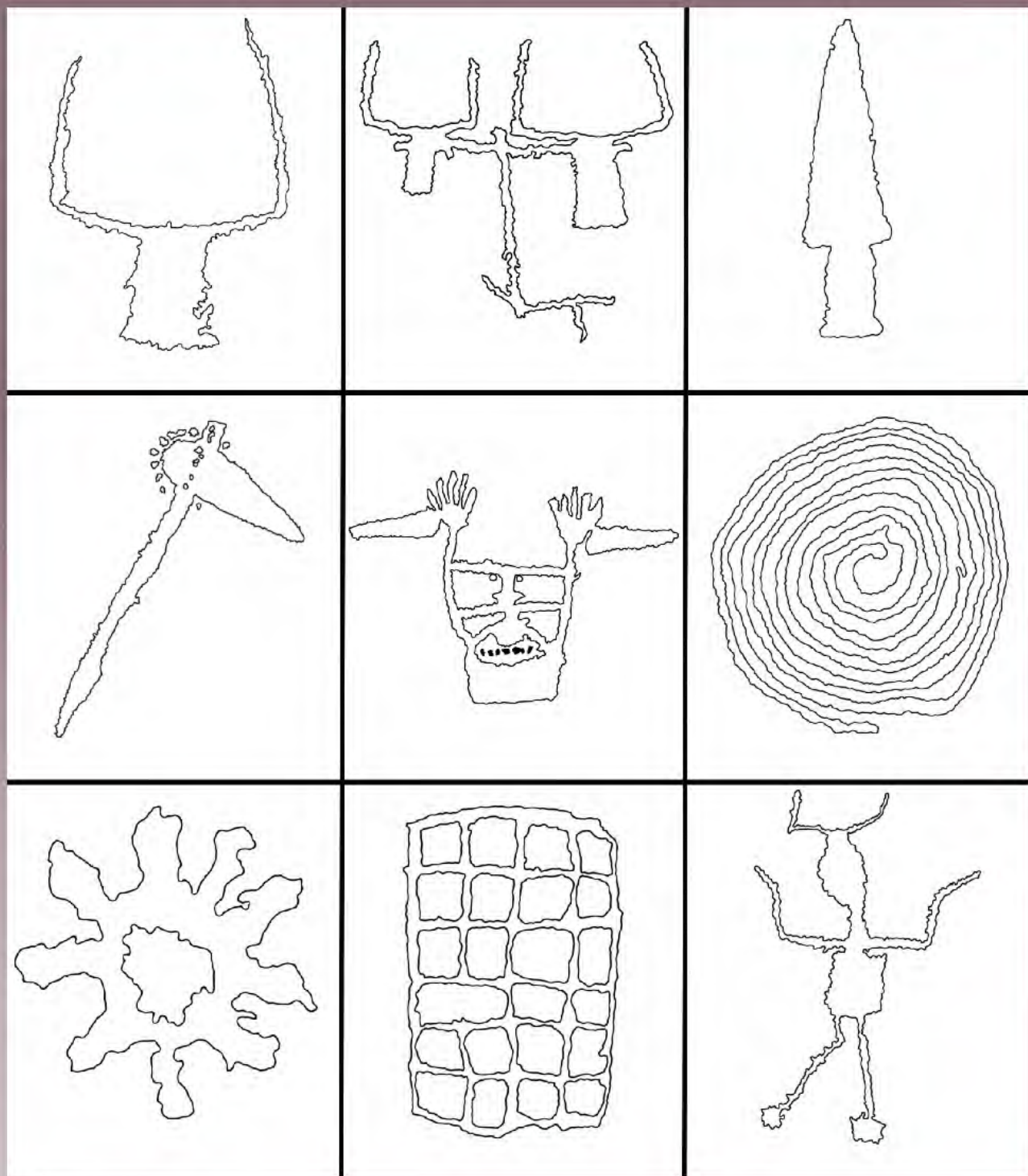
Sépulture/Sepultura/Burial

1. Vase 2. Bracelet 3. Necklace 4. Shroud 5. Sword 6. Bracelet 7. Chausse





Les gravures rupestres de la Vallée des Merveilles (Néolithique final - âge du Bronze)  
Le incisioni rupestri della Valle delle Meraviglie (Neolitico finale - età del Bronzo)  
Rock engravings of the Marvels Valley (late Neolithic to the Bronze Age)



Les principales catégories de gravures rupestres (Néolithique final - âge du Bronze)  
 Le principali categorie di incisioni rupestri (Neolitico finale - età del Bronzo)  
 The main groups of rock engravings (late Neolithic to the Bronze Age)

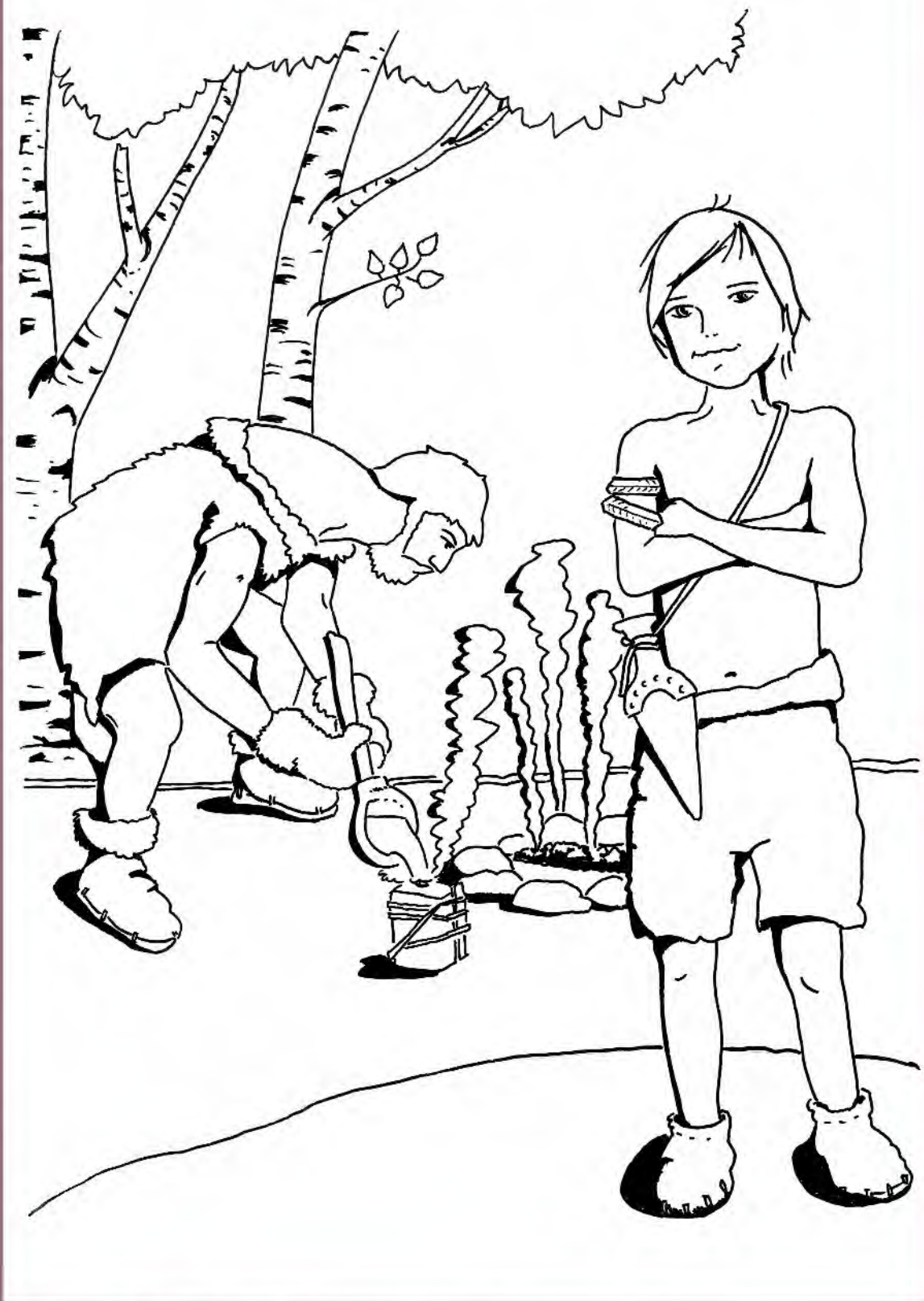




Relie les points et découvre la stèle dite du « chef de Tribu » (Néolithique final - âge du Bronze)

Unisci i puntini e scopri la stele detta del « capo Tribù » (Neolitico finale - età del Bronzo)

Connect the dots and discover the « Tribal Chief » standing stone (late Neolithic to the Bronze Age)



*La fusion du métal et la création de nouveaux objets (âge du Bronze)*

*La fusione del metallo e la creazione di nuovi oggetti (età del Bronzo)*

*Metal smelting and creation of new type of objects (Bronze Age)*







*Une offrande aux divinités pour le passage du col de Tende (période romaine)*

*Un'offerta alle divinità per il passaggio del colle di Tenda (periodo romano)*

*Offerings to the gods while crossing the col de Tende (Roman period)*

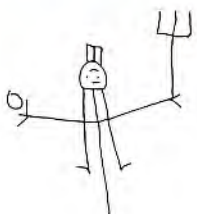


Quelle silhouette correspond à cette ancienne pièce de monnaie? (période romaine)

Quale silhouette corrisponde a quest'antica moneta? (periodo romano)

Which silhouette fits the black Roman coin below? (Roman period)

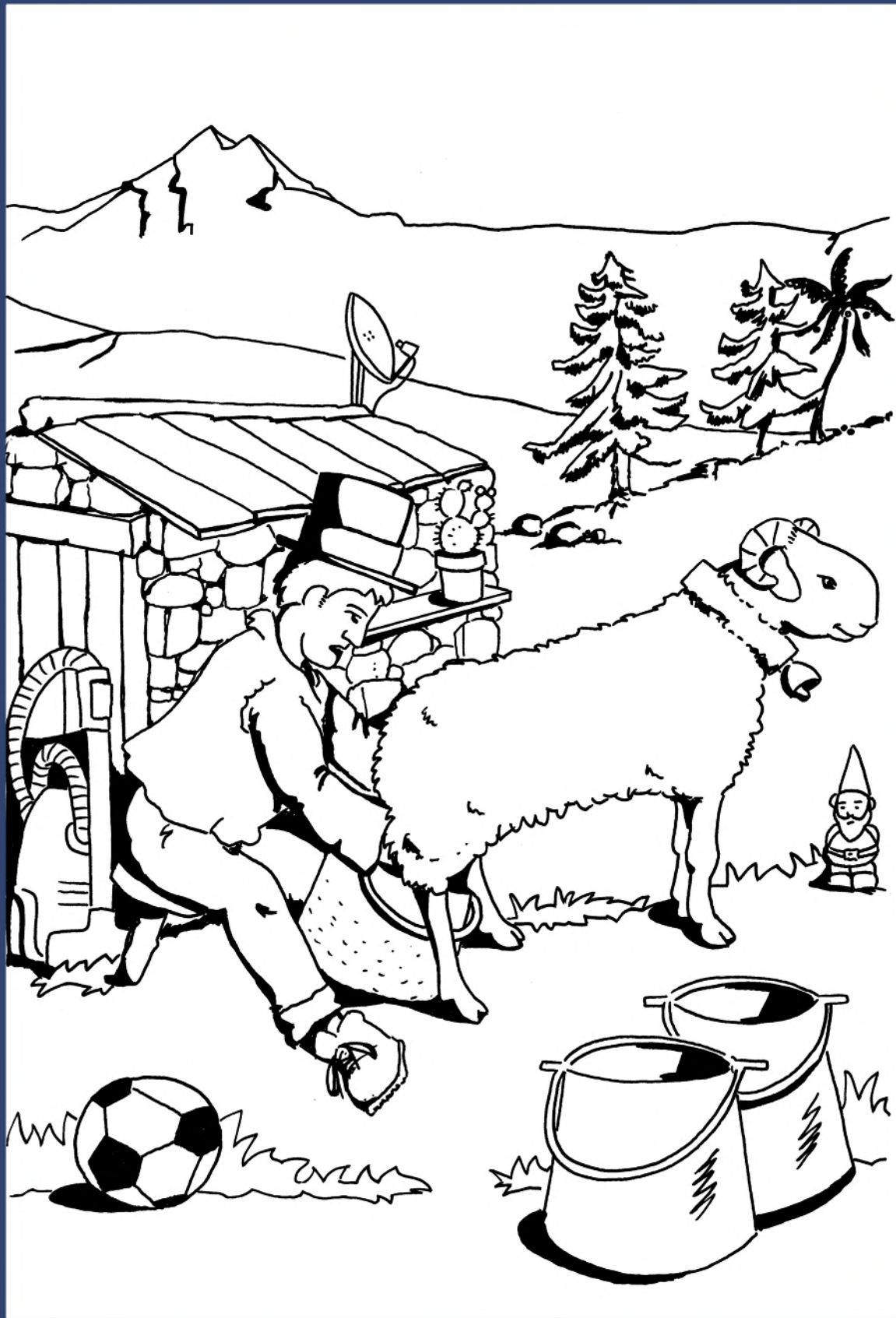




*Battistin, berger tendasque, raconte les légendes des Merveilles aux enfants*

*Battistin, pastore tendasco, racconta le leggende delle Meraviglie ai bambini*

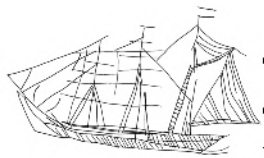
*Battistin, shepherd of Tende, tells children the Marvels valley legends*



Cherche les sept erreurs dans cette scène pastorale (siècle dernier)

Cerca i sette errori in questa scena pastorale (secolo scorso)

Find 7 errors in this scene of a pastoral life (last century)





-800 000



L'Homme

Est chasseur-cueilleur  
Taille des outils en pierre  
Domestique le feu  
Peint dans les grottes  
Fait de la musique  
Enterre ses morts

Paléolithique

L'Uomo

Man

È cacciatore - raccoglitore  
Fabbrica strumenti in pietra  
Addomestica il fuoco  
Dipinge le pareti delle grotte  
Suona strumenti musicali  
Sepellisce i morti

Is a hunter-gatherer  
Makes stone tools  
Tames fire  
Draws in the caves  
Plays music  
Buries his dead

Paleolitico

Paleolithic

-6000



L'Homme

Est agriculteur et éleveur  
Vit dans des villages  
Invente la poterie  
Fait du tissage  
Polit la pierre  
Travaille le cuivre

Néolithique

L'Uomo

Man

È agricoltore e allevatore  
Vive in villaggi  
Fabbrica vasellame  
Conosce la tessitura  
Leviga la pietra  
Lavora il rame

Becomes farmer and breeder  
Lives in villages  
Makes pottery  
Does weaving  
Polishes stone tools  
Works with copper

Neolitico

Neolithic

-2000



L'Homme

Est un guerrier  
Travaille le bronze et le fer  
Fabrique des armes  
Protège son village  
Développe le commerce  
Organise la société

Âges des métaux

L'Uomo

Man

È un guerriero  
Lavora il bronzo e il ferro  
Fabbrica armi  
Protegge il proprio villaggio  
Sviluppa il commercio  
Organizza la società

Becomes a warrior  
Works with bronze and iron  
Produces weapons  
Protects his village  
Develops trade  
Organizes society

Età dei metalli

Metal Ages

-50



L'Homme

Est un citoyen  
Structure des villes  
Construit des routes et des ponts  
Bâtit des monuments  
Frappe la monnaie  
Parle et écrit en latin

Antiquité gallo-romaine

L'Uomo

Man

È un cittadino  
Fonda città  
Costruisce strade e ponti  
Realizza edifici elaborati  
Produce monete  
Parla e scrive in latino

Is now a citizen  
Founds cities  
Builds roads and bridges  
Builds elaborate architectures  
Develops the cash economy  
Speaks and write in Latin

Antichità romana

Gallo-Romana Antiquity



DÉPARTEMENT  
DES ALPES-MARITIMES

